



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Finances



Monsieur le Ministre  
aux Relations avec le Parlement  
p.a. Service Central de Législation  
43, boulevard Roosevelt  
L-2450 LUXEMBOURG

Référence : 821x5fd1b

Luxembourg, le 27 novembre 2017

**Concerne :** Question parlementaire n° 3396 du 26 octobre 2017 de Monsieur le Député Fernand Kartheiser concernant les armes de destruction massive

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint la réponse à la question parlementaire sous rubrique.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments très distingués.

Pour le Ministre des Finances,

Bob KIEFFER

Premier Conseiller de Gouvernement  
Coordinateur général



**Gemeinsam Äntwert vum Här Finanzminister Pierre Gramegna, vum Här Ausseminister Jean Asselborn, vum Här Wirtschaftsminister Etienne Schneider an dem Här Minister vun der nohalteger Entwécklung an den Infrastrukturen François Bausch op d'parlamentaresch Fro Nummer 3396 vum 26. Oktober 2017 vum honorabelen Deputéierten Här Fernand Kartheiser**

D'Lizenzbedingungen hunn hir legal Basis am Gesetz vum 5. August 1963 iwwert den Import, Export an Transit vun Wueren. Dës gesetzlech Basis ass mat der Zäit duerch verschidden Règlements grand-ducaux ausgebaut ginn, déi eng speziell administrativ Autorisatioun fir den Transit, Import an Export vu Wueren agefouert hunn (6. Juli 1990 fir den Transit, 15. Januar 1996 fir den Import, an 2. Mee 1997 fir den Export).

Sougenannten "Dual-Use" Wueren (Wueren an Technologien, déi souwuel fir zivil wéi och fir militäresch Zwecker benotzt kënnen ginn), falen ënnert d'Dispositiounen vum EU Reglement 428/2009 vum 5. Mee 2009. An der Lëtzebuerger Gesetzgebung sinn dës Dispositiounen am Règlement grand-ducal vum 2. September 2011 ëmgesat ginn ("*Règlement grand-ducal du 2 septembre 2011 réglementant l'exportation et le transit des biens et technologies à double usage*").

Am Kontext vun der administrativer Vereinfachung, an fir eis national Gesetzgebung ze moderniséieren, huet de Wirtschaftsministère den 29. Juli 2014 e Gesetzesprojet agereecht mam Titel :

*Projet de loi N°6708 relatif*

- *au contrôle de l'exportation, du transfert, du transit et de l'importation des biens de nature strictement civile, des produits liés à la défense et des biens à double usage ;*
- *au courtage et à l'assistance technique; au transfert intangible de technologie ;*
- *à la mise en œuvre de résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies et d'actes adoptés par l'Union européenne comportant des mesures restrictives en matière commerciale à l'encontre de certains États, régimes politiques, personnes, entités et groupes ;*

Am Domaine vun den "Dual-Use" Wueren, codifizéiert de Gesetzesprojet 6708 den Règlement grand-ducal vum 2. September 2011 an géif dës Dispositiounen domat ob de Niveau vun engem Gesetz hiewen. Do dernieft enthält den Gesetzesprojet nach e puer Neiegkeeten:

- D'Schafe vun neien administrative a penale Sanktiounen. D'Exportatioun oder den Transit vu lizenzpflichtegen Wueren, ouni déi noutwendeg Autorisatioun, soll an Zukunft mat Prisongsstrofen vu 5 bis 10 Joer an enger Amende vu 25.000 bis 1.000.000 EUR bestroft ginn.
- Extensioun vun der sougenannter "catch-all" Klausel, déi et den zoustännegen nationalen Autoritéiten erlaabt, "Dual-Use" Wueren an déi dozou gehéiereg Technologien ze kontrolléieren, fir déi keng Lizenzpflicht virgesinn ass, mee wou estiméiert gëtt, dass den Export an Drëttlänner kéint géint Obligatiounen an Engagementen vum Lëtzebuerger Staat am Beräich vun der Net-Proliferatioun vun Massevernichtungswaffen verstoussen.
- Den Gesetzesprojet schafft eng nei Regel am Domaine vum Courtage. D'Courtage-Serviceer müssen bei den nationalen Autoritéiten ugemellt ginn wann et sech em den Courtage vun Verdedegungsgidder oder "Dual-Use" Wueren handelt;
- Et ginn nei Dispositiounen virgesinn am Domaine vun den « *Technologies intangibles* » (*Savoir-faire, sensible Informatiounen*). Dësen Domaine ass an den leschten Joren permanent gewuess an stellt eng Erausforderung duer fir déi international Communautéit.

De Gesetzesprojet 6708 ass am Moment virun der zoustänneger Chamber-Kommissioun an steet kuerz virum Ofschloss.

Op internationalem Plang huet Lëtzebuerg all di pertinent Texter am Kader vun der Net-Proliferatioun vu Massevernichtungswaffen ratifizéiert (*Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires*, *Convention sur l'interdiction des armes chimiques*, *Convention sur l'interdiction des armes biologiques ou à toxines*). Des weideren setzt Lëtzebuerg d'Resolutioun 1540 ëm, déi den UNO-Sécherheetsrot 2004 ugeholl huet an déi en Aktiounsplang op d'Been gestallt huet géint d'Proliferatioun vun Massevernichtungswaffen an vun hiren Vecteuren a Richtung vun net-staatlechen Acteuren.

Lëtzebuerg ass Member vun de véier haapt Exportkontrollregimen, dem Australia Group (AG, géint d'Proliferatioun vun chemeschen, biologeschen an toxeschén Wueren, Technologien a Waffen), dem Nuclear Suppliers Group (NSG, géint d'Proliferatioun vun nuklearen Wueren an Technologien), dem Missile Technology Control Regime (MTCR, géint d'Proliferatioun vun Missilen an ballistescher Technologie) an dem Wassenaar Arrangement (WA, géint d'Proliferatioun vun "Dual-Use" Wueren, konventionellen Waffen an den Transferten vun Wueren an Technologien, déi a Waffëprogrammer afléissen kënnen). Lëtzebuerg hält all Joer un de verschiddene Versammlungen deel mat enger Delegatioun aus Verrieder vum Ausseministère, vum Wirtschaftsministère (*Office des licences*), vun der Administration des Douanes et Accises (ADA) an vum Service de Renseignement.

Lëtzebuerg ass och en aktive Member an dese Regimmen: 2015 huet Lëtzebuerg zesumme mat Holland den MTCR co-presidéiert. De Modell vun der Co-Présidence, dee mat eisen hollännesche Partner initiéiert gouf, ass och opgegraff gi vun Irland an Island, déi am Moment d'Aarbecht vun dësem Regime leeden.

Nieft den Exportkontrollregimmen, representéiert den Ausseministère Lëtzebuerg och regelméisseg bei den Pléniéren an aneren Evenementer vun den internationalen Traitéen. Nenne mer an dësem Kontext den *Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires* (TNP), *d'Convention sur l'interdiction des armes chimiques*, *d'Convention sur l'interdiction des armes biologiques ou à toxines*. Lëtzebuerg bedeelegt sech och un Aarbechtsgruppen zum Thema vun der Net-Proliferatioun um Niveau vun der Europäescher Unioun, un der *Initiative globale pour contrer le terrorisme nucléaire* (GICNT) an un der *Initiative de Sécurité contre la Prolifération* (PSI).

D'Roll vum *Office des licences* ass d'Kontroll vum Export, dem Import an dem Transit fir all Militärwaffen an „Dual Use“ Wueren, respektiv aneren Technologien, déi an säin Kompetenzberäich falen, sécherzestellen. Déi Aarbechten ginn ausgefouert an enker Ofstëmmung am Kader vun engem interministeriellen Koordinatiounscomité.

Den *Office des licences* steet och allen Entreprises, déi Wueren exportéieren, zur Verfügung fir sech ze informéieren a sech beroden ze loossen an de Beräicher, déi vum *Office* ofgedeckt ginn.

D'ADA ass concernéiert wann een Operateur eng Autorisatioun ufreet oder wa Wueren am Kader vun Import, Export, Transit Prozeduren iwwert Lëtzebuerg ginn.

D'Zesummenaarbecht mat aneren Acteuren ass gutt an wäert duerch den *Projet de loi 6708* weider officialiséiert an formaliséiert ginn.

Op haut gekuckt zielt d'ADA een Total vun 434 Leit. Dat sinn der, an absoluten Zuelen, effektiv manner wéi virun e puer Joer. Dëst ass d'Resultat vun der etappeweiser Ëmsetzung vun engem Rekrutementskonzept dat decidéiert gouf fir eng aner Gewichtung vun den Carrièren bannent dem Corps

ze kréien, an esou, duerch eng méi héich Formation de base vun den neie Rekrutten, besser op déi aktuell Erausforderungen reagéieren ze kënnen. Zäitgläich zum Ofbau vun Platzen am Groupe de traitement D1 (Brigadier) ginn deemno d'Effektiver am Groupe de traitement B1 (Redakter) ugehewen. Opgedeelt no Carrièren sinn haut 307 Leit an der Carrière D1, 119 Leit an der Carrière B1, 1 Persoun an der Carrière A2 an 7 Léit an der Carrière A1.

Am Kader vun der Net-Proliferatioun gi verschidden méi generell an spezifesch Formatiounen ugebueden. Esou hunn zum Beispill 21 Leit den Cours « *Identification de marchandises stratégiques* » matgemaach an 17 Leit den Cours « *Identification de biens sensibles* ». Et kann een ennersträchen dass een Cours iwwert « *Biens à double usage* » am Kader vum Stage ofgehalen gëtt. Zënter 2010 sinn 77 Leit forméiert ginn. Dëst Joer sinn et 15 Stagiären aus den Carrièren D1 an B1 déi dësen Cours dispenséiert kréien. All Beamten déi een Interêt fir déi eng oder aner Spezialisatioun un den Dag leeën, kréien och d'Méiglechkeet am Ausland un ganz spezifesch Formatiounen an Trainingsen deel ze huelen. Am Kader vun der Net-Proliferatioun war dat méi rézent notamment den Fall fir Fonctionnaires vum Findel déi un engem héichwäertegen Training fir Detéktioun vun Radioaktivitéit an nuklearem Material deelgeholl hunn.

Der ADA hier Risiko-Analys an déi duerchgefouert integréiert Douaneskontrollen déi notamment am Export, Import an Transit gemaach ginn, couvréieren och d'Net-Proliferatiouns Legislatioun.

Am Kader vun der Ouverture vun den neien "terminaux intermodaux rail/route" zu Beetebuerg-Diddeleng hunn d'CFL folgend Moosnamen geholl fir präventiv Wuerenkontrollen duerchzeféieren:

- Déi nei "terminaux intermodaux rail/route" sinn mat engem Zonk ronderëm den ganzen Terminal ausgestatt ginn. Zousätzlech dozou sinn Iwwerwachungskameraen opgeriicht déi di verschidden Zonen an Accèspunkten am Bléck hunn. Dës Equipementer sinn zesummen mat der ADA ausgewielt ginn fir en CFL-Terminal ënnert dem „Authorised Economic Operateur“ Label ze hunn. Dat heescht dass d'CFL hei gewëssen hoheitsrechtlech Funktiounen duerchféieren kann.
- D'Fonctionnaires vun der ADA ginn natierlech och physisch um neien Terminal agesat. Effektiv sinn all regional Büroen aus dem Süden vum Land am neien administrative Gebai um Terminal situéiert. D'ADA huet virgesinn eng 30 Leit vun der Ëmgegend anzesetzen, wouduerch et, niewent dem ofschreckenden Effekt, méi einfach gëtt erakommend an erausfuierend Zich an Camionen an dem Terminal ze kontrolléieren.
- Am Projet vun der Ëmstellung vum alen Terminal op den "Centre Routier Sécurisé", ass et virgesinn eng Platz fir en mobillen Camion Scanner "Truckscan" vun der ADA ze schafen. Dës Platz läit direkt nieft der Usammlungsplatz vun de Camionen an huet Stroumschloss an och eng Ofschiermung géint Radiostrahlen.

Déi genannten Moosnamen sinn net spezifesch fir d'Net-Proliferatioun vun Massevernichtungswaffen geplangt an ëmgesat ginn, mee erlaben och punktuell an allgemeng Kontrollen vun de Wueren.

Bei all Bauprojet um Findel am Beräich vun der Logistik, wéi och an deenen anere Beräicher, gëtt den Aspekt vun der Sécherheet (Sûreté) an domat och der Net-Proliferatioun vun Massevernichtungswaffen am viraus gepréift.

An deem Kontext ass d'Direction de l'Aviation civile (DAC) zoustänneg fir sécher ze goen, datt d'Sécherheetskette applizéiert gëtt. All Infrastruktur (aktuell an zukünfteg) muss déi europäesch Ufuerderungen am Kader vum Règlement (CE) n°300/2008 (an allen Annexen an Amendementer asw.)

erfëllen, ë. a. wat d'*Inspection-Filtrage* vun de Wueren ugeet. All Erweiterung oder Neibau vu Cargogebäier gëtt mat deenen zoustännegen Autoritéite wéi Police grand-ducale, Administration des Douanes et Accises an Direction de l'Aviation civile geplängt.

Dozou kann nach gesot ginn, datt et an deem Kader national Experte-Comitéë gëtt déi sech regelméisseg gesinn fir all sécherheitsrelevant Sujeten ze diskutéieren. Op europäeschem Niveau vertritt d'DAC Lëtzebuerg bei de Reuniounen vun de betreffenden Experte-Comitéen zu Bréissel.